

## Règlement des frais

Les locaux/infrastructures de la paroisse générale de Biel/Bienne sont en principe à la disposition de toutes les personnes intéressées (ci-après "groupe d'organiseurs").

L'adresse de facturation est déterminante pour l'attribution à un groupe d'organiseurs.

### Groupe d'organiseurs 1 (gratuit, facturation interne)

- Paroisse réformée de Bienne, Paroisses réformées Bienne et Nidau ainsi que la paroisse générale de Biel/Bienne pour leurs propres manifestations et réunions selon le programme annuel et autres événements autorisés par ces paroisses.

### Groupe d'organiseurs 2 (75 % de rabais)

- Collaborateurs/autorités/bénévoles/bénévoles de la Paroisse réformée de Bienne, de la Paroisse réformée Bienne et de la Paroisse générale de Biel/Bienne pour leurs propres manifestations privées.
- Organisations qui reçoivent des subventions directes et budgétées de la paroisse générale réformée de Biel/Bienne.
- Organisations soutenues par l'une de nos paroisses

### Groupe d'organiseurs 3 (50% de rabais)

- Les paroisses des trois Eglises nationales du canton de Berne.
- Les membres contribuables de la paroisse réformée de Bienne et de la Paroisse réformée Bienne pour leurs propres manifestations privées.
- Institutions à but non lucratif selon la [liste des institutions du canton de Berne exonérées d'impôts](#) et ayant leur **siège à Bienne**

### Groupe d'organiseurs 4 (25% de rabais)

- Institutions à but non lucratif selon la [liste des institutions exonérées d'impôts du canton de Berne](#) ayant leur **siège en dehors de Bienne**, dans sa version actuelle.
- Membres de [l'Alliance évangélique](#) ayant leur siège à Bienne
- Membres de la table ronde des religions à Bienne

### Groupe d'organiseurs 5 (pas de rabais)

Tous les autres organisateurs qui ne peuvent pas être classés dans les catégories 1 à 4.

## Informations générales

1. Le montant des frais de location de salles dépend de la taille, du type, de l'équipement des locaux ainsi que de la durée, y compris le temps d'installation et de démontage. Le nombre de participants n'a aucune influence sur les frais de location.
2. Les frais de location de salle comprennent les frais généraux tels que les frais annexes de la salle ainsi que l'utilisation du mobilier standard existant.
3. L'utilisation de salles qui n'ont pas été explicitement réservées par l'organisateur n'est pas autorisée.
4. Les frais d'utilisation se calculent à partir du forfait de base, auquel s'ajoute le taux par heure ainsi que les frais pour le mobilier éventuel et les frais de nettoyage supplémentaires. Pour certaines locations, un tarif minimum est appliqué.
5. Les tarifs s'appliquent par heure. Les heures entamées sont facturées.
6. En cas de réservations multiples, un rabais supplémentaire peut être accordé aux groupes d'organiseurs 4 et 5. Il convient de faire une demande en ce sens.
7. Pour les concerts/théâtres, une répétition (p. ex. la répétition générale) est comprise dans la location de la salle. Les répétitions supplémentaires sont facturées conformément au règlement des frais.
8. Des tarifs uniformes sont appliqués pour l'utilisation des instruments et de l'infrastructure (cuisine, etc.) ainsi que pour les frais de personnel.
9. Le règlement des frais fait partie intégrante du contrat de location et doit être respecté dans tous ses éléments. En signant le contrat de location, les locataires déclarent accepter le règlement des frais.

**Frais pour les maisons de paroisse (Frais d'utilisation en CHF)**

**Maison Calvin**

Salle Calvin (Grande salle au rez-de-chaussée)		
	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	50.00	10.00
Groupe d'organiseurs 3	100.00	20.00
Groupe d'organiseurs 4	150.00	30.00
Groupe d'organiseurs 5	200.00	40.00

Bistro dans l'étage supérieur Salle de réunion à l'étage supérieur, Chambre D1 / D2 dans l'aile scolaire D5 dans l'aile scolaire sous-sol Tarif minimum : CHF 50.00	
	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	5.00
Groupe d'organiseurs 3	10.00
Groupe d'organiseurs 4	15.00
Groupe d'organiseurs 5	20.00



Options / divers	
Disposition des chaises – concert (salle Calvin uniquement)	0.50 / Chaise
Disposition des chaises – banquet, bloc (salle Calvin uniquement)	6.00 / table, chaises incluses (max. 6)
Piano, Piano à queue (éventuellement pas disponible dans chaque salle)	80.00 (accordage à la charge de l'organisateur)
Orgue (uniquement avec licence)	en cours de clarification pour savoir si l'on peut encore jouer et facturer
Éclairage de la scène (salle Calvin uniquement)	200.00
Technique scénique (sonorisation, installation mic.) (salle Calvin uniquement)	250.00
Cuisine industrielle au rez-de-chaussée (Utilisation y compris vaisselle, couverts, verres, lave-vaisselle, réfrigérateur et steamer)	200.00
Cuisine industrielle au rez-de-chaussée (Utilisation y compris vaisselle, couverts, verres, lave-vaisselle, réfrigérateur et steamer et utilisation de la cuisine pour cuisiner)	300.00
Foyer au rez-de-chaussée	avec location de la grande salle ou de la cuisine gratuite
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00



Nettoyage supplémentaire	75.00/h
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h
Machine à café	2.--/Café / 1.50/thé

## Maison St-Paul

Salle St-Paul		
	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2		
Groupe d'organiseurs 3		
Groupe d'organiseurs 4		
Groupe d'organiseurs 5		

Tarif minimum : 50.00	
	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	5.00
Groupe d'organiseurs 3	10.00
Groupe d'organiseurs 4	15.00
Groupe d'organiseurs 5	20.00



Options / divers	
Éclairage de la scène	
Technique de scène	
Cuisine industrielle au rez-de-chaussée (Utilisation y compris vaisselle, couverts, verres, lave-vaisselle, réfrigérateur et steamer)	200.00
Cuisine industrielle au rez-de-chaussée (Utilisation y compris vaisselle, couverts, verres, lave-vaisselle, réfrigérateur et steamer et utilisation de la cuisine pour cuisiner)	300.00
Disposition des chaises	0.50 / Chaise
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00
Nettoyage supplémentaire	75.00/h
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h
Machine à café	2.--/Café / 1.50/thé
Ensemble de bancs de fête avec table pour l'extérieur	60.00

## Maison Wyttenbach

Grande salle Wyttenbach au rez-de-chaussée		
	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	50.00	10.00
Groupe d'organiseurs 3	100.00	20.00
Groupe d'organiseurs 4	150.00	30.00
Groupe d'organiseurs 5	200.00	40.00

Petite salle à l'étage supérieur		
	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	25.00	5.00
Groupe d'organiseurs 3	50.00	10.00
Groupe d'organiseurs 4	75.00	15.00
Groupe d'organiseurs 5	100.00	20.00

Salle 3 et 4 au rez-de-chaussée Salle 5 à l'étage supérieur Tarif minimum : CHF 50.00		
	Par heure	
Groupe d'organiseurs 2	5.00	
Groupe d'organiseurs 3	10.00	
Groupe d'organiseurs 4	15.00	
Groupe d'organiseurs 5	20.00	





Options / divers	
Disposition des chaises – concert (salle Calvin uniquement)	0.50 / Chaise
Disposition des chaises – banquet, bloc (salle Calvin uniquement)	6.00 / table, chaises incluses (max. 6)
Piano, E-Piano, Piano à queue (éventuellement pas disponible dans chaque salle)	80.00 (accordage à la charge de l'organisateur)
Technique scénique (sonorisation, installation mic.) (grande salle Wyttenbach uniquement)	250.00
Cuisine industrielle au rez-de-chaussée (Utilisation y compris vaisselle, couverts, verres, lave-vaisselle, réfrigérateur et steamer)	200.00
Cuisine industrielle au rez-de-chaussée (Utilisation y compris vaisselle, couverts, verres, lave-vaisselle, réfrigérateur et steamer et utilisation de la cuisine pour cuisiner)	300.00
Foyer au rez-de-chaussée	avec location de la grande salle ou de la cuisine gratuite
Place devant le bâtiment	avec location de la grande salle ou de la cuisine gratuite
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00
Nettoyage supplémentaire	75.00/h



Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h
Machine à café	2.--/Café / 1.50/thé



## La Source

Grande salle au rez-de-chaussée		
	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	50.00	10.00
Groupe d'organiseurs 3	100.00	20.00
Groupe d'organiseurs 4	150.00	30.00
Groupe d'organiseurs 5	200.00	40.00

Options / divers	
Disposition des chaises – concert	0.50 / Chaise
Disposition des chaises – banquet, bloc	6.00 / table, chaises incluses (max. 6)
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00
Nettoyage supplémentaire	75.00/h
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h
Machine à café	2.--/Café / 1.50/thé



## Maison Gertrud-Kurz au Chemin-Ischer (Bâtiment administratif)

Salle au rez-de-chaussée	
Tarif minimum : CHF 50.00	
	Par heure
Groupe d'organisateurs 2	5.00
Groupe d'organisateurs 3	10.00
Groupe d'organisateurs 4	15.00
Groupe d'organisateurs 5	20.00

Options / divers	
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00
Nettoyage supplémentaire	75.00/h
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h
Machine à café	2.--/Café / 1.50/thé
Ensemble de bancs de fête avec table pour l'extérieur	60.00

## Ring 4

Salle de réunion	
Salle de séance au sous-sol	
Tarif minimum : CHF 50.00	
	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	5.00
Groupe d'organiseurs 3	10.00
Groupe d'organiseurs 4	15.00
Groupe d'organiseurs 5	20.00

Options / divers	
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00
Piano (Salle de séance au sous-sol)	80.00 (accordage à la charge de l'organisateur)
Nettoyage supplémentaire	75.00/h
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h
Machine à café	2.--/Café / 1.50/thé

## Frais pour les églises (Frais d'utilisation en CHF)

### Temple Allemand

	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	75.00	32.00
Groupe d'organiseurs 3	150.00	64.00
Groupe d'organiseurs 4	225.00	96.00
Groupe d'organiseurs 5	300.00	125.00
<b>Options / divers</b>		
Disposition des chaises standard :	Concert, 300 chaises (inclus)	
Autre disposition des chaises	0.50 / Chaise	
Chapelle de la tour	gratuit en cas de location d'église	
Sacristie	gratuit en cas de location d'église	
Terrasse de l'église	120.00	
Piano à queue	80.00 (accordage à la charge de l'organisateur)	
Orgue (uniquement avec licence)	120.00	
Podium I	12.00 (par élément 100 x 200 cm)	
Podium II	8.00 (par élément 60 x 200 cm)	
Technique scénique (sonorisation, installation mic.)	250.00	
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00	
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00	
Nettoyage supplémentaire	75.00/h	
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h	
Ensemble de bancs de fête avec table pour l'extérieur	60.00	

## Eglise du Pasquart

	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organisateurs 2	75.00	32.00
Groupe d'organisateurs 3	150.00	64.00
Groupe d'organisateurs 4	225.00	96.00
Groupe d'organisateurs 5	300.00	125.00
<b>Options / divers</b>		
Disposition des chaises standard :	Disposition des chaises forme ronde avec deux allées (culte), 300 chaises (inclus)	
Autre disposition des chaises	0.50 / Chaise	
Galerie (3)	50.00 / par galerie	
Piano	80.00 (accordage à la charge de l'organisateur)	
Orgue (uniquement avec licence)	120.00	
Podium I	12.00 (par élément 100 x 200 cm)	
Podium II	8.00 (par élément 60 x 200 cm)	
Éclairage de la scène	200.00	
Technique scénique (sonorisation, installation mic.)	250.00	
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00	
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00	
Nettoyage supplémentaire	75.00/h	
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h	

## Eglise St-Paul

	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	75.00	32.00
Groupe d'organiseurs 3	150.00	64.00
Groupe d'organiseurs 4	225.00	96.00
Groupe d'organiseurs 5	300.00	125.00
<b>Options / divers</b>		
Disposition des chaises standard :		
Autre disposition des chaises	0.50 / Chaise	
Piano	80.00 (accordage à la charge de l'organisateur)	
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00	
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00	
Nettoyage supplémentaire	75.00/h	
Travaux supplémentaires sacristain/service d'entretien	75.00/h	



## Eglise St-Etienne

<b>Eglise St-Etienne</b>		
	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organiseurs 2	38.00	32.00
Groupe d'organiseurs 3	75.00	64.00
Groupe d'organiseurs 4	113.00	96.00
Groupe d'organiseurs 5	150.00	125.00
<b>Options / divers</b>		
Orgue (uniquement avec licence)	120.00	
Kit de séminaire I (flipchart, mallette d'animation)	30.00	
Kit de séminaire II (beamer, toile de projection si nécessaire)	60.00	
Nettoyage supplémentaire	75.00/h	
Travaux supplémentaires sacristain/service d'entretien	75.00/h	
Ensemble de bancs de fête avec table pour l'extérieur	60.00	

## Chapelle Evilard et Macolin

	Forfait de base	Par heure
Groupe d'organisateurs 2	25.00	32.00
Groupe d'organisateurs 3	50.00	64.00
Groupe d'organisateurs 4	75.00	96.00
Groupe d'organisateurs 5	100.00	125.00
<b>Options / divers</b>		
Orgue (uniquement avec licence)	120.00	
Nettoyage supplémentaire	75.00/h	
Travaux supplémentaires sacristain	75.00/h	